ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2007/0821(CNS)

14.2.2008

*

ПРОЕКТОДОКЛАД

относно инициативата на Федерална република Германия с оглед приемането на решение на Съвета относно изпълнението на Решение 2008/.../ПВР относно засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност
(11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Bárbara Dührkop Dührkop

Легенда на използваните знаци

*	Процедура на консултация *мнозинство от подадените гласове*
**I	Процедура на сътрудничество (първо четене) *мнозинство от подадените гласове*
**II	Процедура на сътрудничество (второ четене) *мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция* *мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
***	Одобрение *мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
***I	Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене) *мнозинство от подадените гласове*
***II	Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене) *мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция* *мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
***III	Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене) *мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а

Комисията не е променила, се отбелязват с **получер** шрифт. «

Евентуални заличавания, които засягат такива пасажи, се обозначават по следния начин: [...]. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ
.....**Error! Bookmark not defined.**

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно инициативата на Федерална република Германия с оглед приемането на решение на Съвета относно изпълнението на Решение 2008/.../ПВР относно засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност
(11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

– като взе предвид инициативата на Федерална република Германия (11563/2007 и 11045/1/07),

– като взе предвид член 34, параграф 2, буква в) от Договора за ЕС,

– като взе предвид член 39, параграф 1 от Договора за ЕС, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0409/2007),

– като взе предвид членове 93, 51 и 41, параграф 4 от своя правилник,

– като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A6-0000/2008),

1. одобрява инициативата на Федерална република Германия във вида, в който е изменена;

2. приканва Съвета да промени съответно текста;

3. приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;

4. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в инициативата на Федерална република Германия;

5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителството на Федерална република Германия.

Изменение 1

Инициатива на Федерална република Германия
Позоваване 2 а (ново)

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
	като взе предвид становището на Европейския надзорен орган по защита на данните от 19 декември 2007 г.,

Or. en

Обосновка

The implementing measure of the Prüm decision will often affect the processing of personal data and therefore the opinion of European Data Protection Supervisor on the matter is highly recommended although a member state taking the initiative under Title VI of the EU Treaty has no obligation to ask for it.

Изменение 2

Инициатива на Федерална република Германия
Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
	3а) необходимо е Съветът да приеме възможно най-бързо рамковото решение относно процесуалните права с цел установяване на определени минимални правила във връзка с достъпа до правна помощ на физическите лица в държавите-членки;

Or. en

Обосновка

A uniform set of procedural guarantees at EU level is needed.

Изменение 3

Инициатива на Федерална република Германия
Съображение 3 б (ново)

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
	3б) правилата, отнасящи се до защитата на данните, които са определени в Решение 2008/..../ПВР относно засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност, следва да бъдат създадени в отсъствието на подходящ правен инструмент, по третия стълб, за защитата на данните. След неговото одобряване този общ правен инструмент следва да се прилага към цялата област на полицейското и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси, при условие че нивото му на защита на данните е подходящо и не по-ниско от защитата, определена в Конвенцията на Съвета на Европа относно защита на лицата при автоматизирана обработка на лични данни от 28 януари 1981 г. и допълнителния протокол към нея от 8 ноември 2001 г.

Or. en

Обосновка

A level of data protection which is high, harmonized, and therefore appropriate to guarantee both citizens rights and law enforcement effectiveness in an area of Freedom, Security and Justice is needed. In this regard, the "the draft framework decision on data protection in third pillar" should act as 'lex generalis' while allowing the applicability of further specific guarantees and tailored stricter standards laid down by the Council Prüm initiative.

Изменение 4

Инициатива на Федерална република Германия
Съображение 3 в (ново)

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
	3в) особени категории данни, отнасящи се до расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения, членство в партии или профсъюзи, сексуална ориентация или здравословно състояние, следва да бъдат обработвани само ако това е абсолютно необходимо за целите на конкретен случай и пропорционално на тях, при спазване на специфични предпазни мерки.

Or. en

Изменение 5

Инициатива на Федерална република Германия
Член 2 – буква -а) (нова)

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
	-а) „лични данни” означава всяка информация, която се отнася до физическо лице, чиято самоличност се знае или може да се узнае („субект на данните”); лице, чиято самоличност може да се узнае, е този, който може да бъде идентифициран, пряко или косвено, в частност чрез позоваване на идентификационен номер или на един или повече фактори, които са специфични за неговата физическа, физиологична, психическа, икономическа, културна или социална идентичност;

Or. en

Обосновка

The Council decision on Prüm does not contain any clear definition of personal data and this lack persists in the implementing decision. Therefore, the reference to the definition of personal data given by article 2(a) of Directive 95/46 (EC)[1] shall be inserted in the current implementing decision on Prüm.

Изменение 6

Инициатива на Федерална република Германия
Член 2 – буква д)

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
д) „*Некодираща* част от ДНК“ означава хромозомни ***сектори***, които ***нямат генетичен израз***, т.е. за тях не е известно да ***осигуряват функционални свойства на даден организъм***;	д) „*некодираща* част от ДНК“ означава хромозомни ***зони***, които ***не съдържат никакъв генетичен израз***, т.е. за тях не е известно да ***предоставят информация относно специфични наследствени характеристики***; ***независимо от научния напредък, от некодиращата част от ДНК не се разкрива никаква допълнителна информация, било то сега, или в бъдеще;***

Or. en

Изменение 7

Инициатива на Федерална република Германия
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
1. Допълнителни подробности относно техническото и административното изпълнение на Решение 2007/.../ПВР са определени в приложението към	1. Допълнителни подробности относно техническото и административното изпълнение на Решение 2007/.../ПВР са определени в приложението към

[1] ОВ L 281, *23.11.1995 г.,* стр. 31

настоящото решение. Приложението може да се изменя от Съвета ***с квалифицирано мнозинство***.	настоящото решение. Приложението може да се изменя от Съвета ***след консултация с Европейския парламент***.

Or. en

Обосновка

Any modification to the Annex shall follow the current procedure provided by Article 34(2) (c) and article 39 of the Treaty on European Union which requires the consultation of the European Parliament by the Council.

Изменение 8

Инициатива на Федерална република Германия
Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
1. Съветът взема решение, посочено в член 25, параграф 2 от Решение 2007/.../ПВР въз основа на доклад за оценка, който се изготвя на основата на въпросник, както е определено в Глава 4 от приложението към настоящото решение.	1. Съветът взема решение, посочено в член 25, параграф 2 от Решение 2007/.../ПВР, въз основа на доклад за оценка, който се изготвя на основата на въпросник, както е определено в Глава 4 от приложението към настоящото решение. ***Независимите органи по защита на данните на всяка засегната държава-членка участват пълноправно в процедурата по извършване на оценка, посочена в Глава 4 от приложението към настоящото решение.***

Or. en

Обосновка

Any decision related to the implementation of data protection rules shall require the full involvement of the competent data protection authorities of the Member state concerned because of the essential advisory role of these authorities in the matter.

Изменение 9

Инициатива на Федерална република Германия
Член 21 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
	2а. Генералният секретариат на Съвета редовно предава на Европейския парламент и на Комисията резултатите от оценката на обмена на данни под формата на доклад, в съответствие с посоченото в Глава 4, параграф 2, алинея 1 от приложението към настоящото решение.

Or. en

Обосновка

The correct and effective implementation of the Prüm decision along with its implementing measure is an absolute priority for the European Parliament which shall be fully informed on the progress evaluation of these instruments.

Изменение 10

Инициатива на Федерална република Германия
Допълнение към инициативата – Глава 1 – точка 1.1 – алинея 3

Текст, предложен от Федерална република Германия	*Изменение*
Правило относно елементите, които следва да бъдат включени:	Правило относно елементите, които следва да бъдат включени:
ДНК-профилите, предоставени от държавите-членки на разположение за търсене и сравняване, както и изпратените за търсене и сравняване ДНК-профили трябва да съдържат поне 6 локуса, като ***може*** да съдържат ***други*** локуси или празни места, в зависимост от тяхната наличност. Референтните ДНК-профили трябва да съдържат поне 6 от седемте локуса по ESS/ISSOL. За да	ДНК-профилите, предоставени от държавите-членки на разположение за търсене и сравняване, както и изпратените за търсене и сравняване ДНК-профили трябва да съдържат поне 6 локуса, като ***трябва*** да съдържат ***допълнителни*** локуси или празни места, в зависимост от тяхната наличност. Референтните ДНК-профили трябва да съдържат поне 6 от седемте

се увеличи прецизността на съответствията, ***е препоръчително*** всички налични алели ***да*** се съхраняват в индексираната база данни с ДНК-профили.	локуса по ESS/ISSOL. За да се увеличи прецизността на съответствията, всички налични алели се съхраняват в индексираната база данни с ДНК-профили ***и се използват за търсене и сравняване. Всяка държава-членка започва да прилага възможно най-скоро всеки нов Европейски стандартен набор (ESS) на локуси, приет от ЕС***.

Or. en

Обосновка

In order to compare DNA profiles, the accuracy of the match between values of compared loci is an essential condition. The higher is the number of loci that match, the less likely it is that there is a false match between DNA profiles that have been compared. The European Standard Set of Loci (ESS) contains 7 loci but this number could increase in the future. Furthermore, there are national database already working with comparisons on the basis of 10 loci (higher number than the ESS of loci) and as a rule they should be compelled to use all loci available since the accuracy of the match increases with the number of loci compared.